Porównanie tłumaczeń Jana 1:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Którzykolwiek zaś przyjęli Jego, dał im prawo dziećmi Boga stać się, (tym) wierzącym w — imię Jego,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jak wielu zaś przyjęli Go dał im prawo dziećmi Boga stać się tym wierzącym w imię Jego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lecz tym wszystkim, którzy Go przyjęli,* dał prawo** stać się dziećmi Boga*** – tym, którzy wierzą**** w Jego imię,[1)2)3)4)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Jacy zaś przyjęli je, dało im władzę dziećmi Boga stać się, wierzącym w imię jego,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jak wielu zaś przyjęli Go dał im prawo dziećmi Boga stać się (tym) wierzącym w imię Jego

---

1) <x>580 2:6</x>
2) prawo, ἐξουσία, l. możność, przywilej.
3) <x>520 8:14</x>; <x>550 3:26</x>; <x>560 5:1</x>; <x>690 3:1-2</x>
4) <x>500 3:15</x>; <x>690 3:23</x>